

ՄԷՃՄՈՒՄԻ ԱԽՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
M E D J M O U A - I - A H B A R
Grand'Rue de Pera, Tuxim 65

Հաճախողի հետևի ՁԱՐԾԵՆՊԻՆՆԻ ՎԵ ԺՈՒՄԱԻ ԻՐԹԵՍԻ
Կիսկերի ներքոյ օրնոյն

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جاده ی نوسرو ٦٥

ՂԱԶԵՐԱՄԵՆԻ ԱՊՐԵՆԻ ՖԻՅԱԹԻԱՐԸ. — Իսթանպուլ ինչն սենյակի 60 շաբաթ, — 6 շաբաթ 35. — Թաթար ինչն սենյակի 85, — 6 շաբաթ 45 ղ. տրոյ. — Բոսթա ինչն սենյակի 15 կիսկերի 60 շաբաթ տրոյ. — Իսթանպուլ ՇԱՐԾԵՆՊԻՆՆԻ. — 1ին ծի սահմաններն պէտք տրոյ 5, 2ին ծի ղ. 3ին ծի սահմաններն 1ին ծի սահմաններն 3, ղ. 4ին ծի սահմաններն պէտք տրոյ 1 շաբաթ տրոյ. — 2օգ տեղա տեղ իսթանպուլ ինչն սենյակի 85 շաբաթ տրոյ. — 3ին ծի սահմաններն 30 շաբաթ տրոյ.

Ղազեթայա միւթեալիք խոտուսաթ ինչն ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕՂԱՅԵԱՆԱ միւթեալիք օրնոյն. — Իսթանպուլ ղ. 65:

ՅՈՒՂԱՐԿԱՌՈՐՈՒԹԵԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ

ԱՌ ԳԵՐՈՒ. ՆԻԿՈՂԱՅՈՍ Ս. Վ. ՊԱՅՏԵԱՆ

Այս տողերը, որք առ հասարակ ամէն եկեղեցեաց կը պատկանին, անոր համար կ'ազդեմ Զեղ, ղի Զեր առաջնորդած եկեղեցեաց մէջ զգացի զանոնք ինձ թեւադրող տպաւորութիւնը, և ղի կը հաւատամ թէ Դուք, նախանձաւոր միշտ լաւագունին, և անպակից ունենալով Պատ. Թաղականութիւն մը, կարող էք իմ հոս մասնացոյց բրած ուղղութեանը գործնականութեան առաջին պայցոյցը տալ և օրինակ հանդիսանալ այլոյ:

Ուստի է, Գերազ. Վարդապետ, եկեղեցին սեւեւուտ օրորութիւնն յուղարկաւորութեան ժամանակ. սեւ. քահանայից և դպրաց վրայ, սեւ. պատարագչին վրայ, սեւ. մանաքեմին և դասուն մէջ, ամենուրեք սեւ. Նիւթական ընդօրինակութիւն մը լայնի սովորութեան, որ սակայն պէտք էր պայքարիլ ամէն հայ մարի հետ որ զխաղցութիւնն ունի առնալին սեպհական բարոյց, և ամէն քրիստոնեայ մարի հետ որ կրօնից պահանջած եղանակաւ կը խորհի մահուան վրայ:

Տեսնալին սովորութիւնն ըսի չի ներքի սեւը. և յիշաւի բազում պայցոյցներ ունինք այդ բանին. Դ դարուն պատահած շքեղ յուղարկաւորութեան մը մէջ կը յիշուին «արծաթապատ գիւղիկի դադալք» գունակ գունակ հանդերձիւք դարդարեալք» (Տեղ. Այր. 392): Կարգաբիլ յորում ի հարկէ սեւն իւր բաժինը չէ կտրող ունենալ: Ը դարուն Նոյ անուն ճգնաւոր մը կը տեսնէր տեսլան մէջ զՍտեփանոս Սիւն. նորալիւծման եպիսկոպոսը «սպիտակ նախորտամը» սքողուած, զոր «համբուրեալ առաքելոցն և հայրապետացն, տարեալ հանգուցին ի կայանս իւրեանց» (Պատ. Ստ. Ս. 1): Ի վեհնեակի տպուած Մաշտոցն, համեմատ հին գրչաբար, կը գրէ հանգուցեալ քահանային համար. «Նախ ազուցանին վախճաններն պարեգոտ սպիտակ... և կնիւղ սպիտակ ի գլուխն, և փիլոն սպիտակ չուրջն»: (Կրօնաւորը միայն իւր թուակ զգեստով կը յուղարկուէր. անդ): Ոչ միայն ննջեցեան, այլ և ամբողջ յուղարկաւորք ճերմակ կը զգեստուին ճոխ թաղմանց ժամանակ: Այդպիսի է այն որ կը նկարագրուի Գաղղիոյ Զ Կարդոսի պատմութեան մէջ, կատարուած յամին 1393 Պարթի մէջ. «Շատերը դարմացան, կ'ըսէ, ի Պարթի տեսնելով հայ ննջեցեանց աղագակիցքը ճերմակ հագուած դադաղին ետեւն, ուր կը հանգչէր իրենց տոհմակիցը ճերմակ անկողնոյ մը մէջ՝ հագած ճերմակ զգեստներ, ճրագակիրք առ սպիտակազգեստ էին» (Գիրք Զ. գլ. 2): — Այս սովորութեան ծագումն հայ ննջեցեանութեան մէջ ընկղմած է. «Բեհեղով ծածկուած դադաղը» կը յիշատակուի նախաքրիստոնէական նմանօրինակ յուղարկաւորութեան մը մէջ (Մովսէս Խ. Բ. 4): Ստուգած եմ, որ վեհնեակով վառքը ցայտօր նոյն դուռով կը վարի:

Կրօնական բարձրագոյն խորհրդով մ'էր սպիտակին սովորութիւնն ի հանդիսի թաղման. շքեղադարձելու՝ և ոչ սգաւորելու համար զայն. զայն մը՝ որ յատուկ էր նաեւ մարտիրոսաց նշխարաց փոխադրութեան հանդիսին՝ միեւնոյն նշանակութեամբ: Ապա թէ ոչ, բուն սգոյ նշանը թուին անձանք չէր նախնեաց. տոհմիկ ախկին մը՝ Սոփիա՝ իւր ամուսնոյն մահուան առթիւ ի նշան ընտանեկան սգոյ սեւաւ զգեստ. և ընտանեկան սեւեկաց կամարները սեւուով պատեց (Թով. Արծ. 300): Եւ արդարեւ սգոյն հրաշալի եղանակաւ կը պատշաճի սպիտակը Գրիգորիոսին թաղման: Ոչ ապաքէն մեր հաւատքը կը դաւանի մահն անց մ'անկատարէն ի կատարեալ կեանս, տառապանքն ի հանգիստ. միով բանիւ՝ ուրախութեան օր մը ննջեցելոյն համար: Եւ այդ հանգիսին յարակից ընթերցումք, աղօթք, հոգեւոր երգերն, լոյսերն, ամէն ինչ վերապէս այդ ուրախութեան կը հաշտեն և ի սպառ կը մերժեն սուգը իւր յայտարար նշաններով հանդերձ: «Զեմ ուղեր, կը գոչէ հոն հիթանոսաց առաքեալը, չեմ ուղեր՝ որ արդար միջ ննջեցելոց համար՝ նման անոնց որ յոյս հուշին»: Եւ այն մեծ հայրապետը, որոյ անունը դրոշմուած է Գերազ Վարդապետի վրայ՝ կանգնեցելոյն վրայ, և որոյ կնիւղանալով կանգնուի կայ այդ սքաւորանին մէջ, նա ինքն չի ընդունիլ և կը բողբոքէ իւր ներկայութեանը պարզուած սեւին գէմ: «Վարդապետ չլանք դիմացողները, այլ գանձեք միայն որ մեղքը կ'երթան. լանք դառնեք, չեմ արգելուր. բայց ոչ անկարգ կերպիւ, մազերը փակելով, սեւեր հագնելով» ևն. (Մեկն. Փիլ. Գ): Իսկ ինչ պիտի ըսէր Ոսկեբերան, և ինչ ջրիտոնեայ միտքը, աշխարհիկ սգոյ այդ նշանը տեսնելով անպատշաճօրէն միջնուի իսկ տէրուական սեղանոյն վրայ ելած՝ այն ժամուն, երբ կը մատչի աստուածային զոհը՝ քաւութիւն և ցնծութիւն չնորհելով հանգուցելոյն հոգւոյն:

Եւ սոյ դաշար առաջ հասալը մանկաւորութիւն կամ երիտասարդին, որ հովնք բեկած չուսանի մը պէս ընկած է դադաղին մէջ, ոչ, մի՛ պատէք զայն սեւով, չուսանի թոյր սեւեղեք իւր չուրջը. ըս. պիտակեցէք իւր դադաղը, սպիտակեցէք եկեղեցին, սպիտակեցէք յուղարկաւորներն իսկ: Սեւը չի յարմարիլ այդ վաղամեակի ծաղկին քով. սեւը կը տխրեցնէ՝ զինքը և իւր հոգին:

Ձեմ հասկացած նաեւ ուրիշ երկու եւկամուտ սովորութեանց պատճառը կամ յարմարութիւնն յուղարկաւորութեան ժամանակ: Այն է՝ առաջին, երբ հանդիսին հետ զուգընթացաբար կը մատչի Ս. Պատարագը. և երկրորդ՝ օրհնած ջրոյ գործածութիւնը: Եկեղեցեայ մէջ արարողութիւնն սկսած է. բոլոր հանդիսականք երեսնին և ուշադրութիւնն ուղղած են դէպ ի հանդուցելոյն կողմն: Միեւնոյն ժամանակ իրենց թիկանց ետեւը մէկ կամ աւելի սեղանաց վրայ կը կատարուի յուղարկաւորութեան շատ աւելի գերապանծ հանգէս մը, Գրիգորիոսին վեհագոյն

մտործութիւն, և ոչ ոք անոր ուշ կը դարձնէ, ոչ ոք կը ցուցնէ իւր վրայ այդ ահաւոր խորհրդոյն առջեւ. կենալու պատշաճ դիրքը և պատկառանքը, հանգիստ կանգ սակայն ինչ մեղք ունին. երկու հանգիսից որոնք միտ գնեն. — Իրենց մէջ կան երբեմն և այնպիսիք՝ որոց անձնութիւն Պատարագին իմաստը. որոնք կրնային առանց մեծ անպատեհութեան ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան հանդիսին և աղօթից՝ որք իրենց պաշտամունքն և հասողութիւնն հետ չեն. բայց մեծագէտ անպատեհ էր անդիտօրէն և ոչ իրենց ինչ տեսակ ծածուկ դատաստաններով հանդիստես լինել աստուածային մեծ զոհին: Արդ՝ այս անպատեհութեանց առաջին առնելու միակ և դիւրագոյն եղանակը զայն կը կարծեմ, որ պատարագը մատչի թաղման հանդիսին յառաջ. որով հաւատացեալք պիտի կարենան վայելուչ մեծարանքն ընծայել անոր. և օտարք յետ այնորիկ հանդիսով յեկեղեցի, պատշաճապէս մասնակցիլ հանդիսին:

Ձեմ հասկացած և ոչ օրհնած ջրոյն իմաստը. ինչ մասնաւոր շահ այդ ջրոյն սրբկանէն աննշանեալ մարմնոյ մը վրայ. ինչ աւելի շահ, բայց ի վարդապետ ծանրաբեռութեան հայ արարողութեան՝ այդ լայնի սովորութեան ներմուծութեամբ: Եթէ պէտք է օրհնել, չունինք մեք արդէն ննջեցելոյն նշխարաց և հանգստարանին օրհնութիւնը գերեզմանոցին մէջ՝ օրհնած հողով, աւելի խորհրդաւոր ժամը, վայրը և նիւթը:

ՀԱՅԱՍՏ

Տէր,

Պատուական թերթիդ մէջ կը կարդամ, հրեշտակահման ընկեր-եղբոր գրիւն, Գրիւն ալ իրեն պէս լոյս և սէր:

Յետագայ փոքրիկ ոտանաւորը՝ անուշ ու թարմ յիշատակի մը նուիրեալ, թող իրեն ողջոյն մ'ըլլայ: Սրտէ ի սիրտ ճամբայ կայ, ձայն կայ. անձուկ՝ ալ կոյս, մեղմ՝ ալ ներդաշնակ:

Հաճեցէք «Մէծմուտայ» մէջ անկիւն մը նուրբիլ ողջունիլ:

Ընդունեցէք, Տէր, ջերմ ու կանխիկ չնորհալուութիւնս:

ՍՏԵՓԱՆ Վ. ԳԱԼԱԳՅԱՆ
Պիւէճիք, 6(24 Յունուար 1903

ՄԱՅՐԱ ԻՄ
ԱՌ Ն. Վ. Յ. Փ.

Երբ փոքր էի, աչկունքս փակ ջրոյ գոհար, Բայցաւ զայն, իմ օրոյ անուշակ Շերթանց լար:

Եւ իմ սրտիկ վարդին հանգոյն կարմրուկ վառ, Իւր գրկաց մէջ եղաւ իսկոյն կոյս կիկառ:

Նա խոնարհած թէ՛ առաւօտ, թէ՛ գիշեր,

Կը մրմնջէր օրոցիս մօտ, Աղօթք, սէր:

Եւ իւր սիրտն լոկ փոխարէն կը բաղձար,

Որ ասիկց վերջ կանչեմ իրեն՝ Անճու մայր... ՆՈՅՆ

ԽԱՐԻՃԻԷ

Մ. ԶԵՄԵՐԱՄԵՆԻ ԻԼԷ ՊՈԵՐԼԷՐ. — ձէնուպը Աֆրիգատա իճրաի սէյնա. հաթ իթմէքտէ օլան ինկիլթէրրա միւթեմիլքեաթ նազըրը իլէ Պօէրլէր պէյնիտէ պաղը միւթաեէնէթ մէվ. ճուտ տըր: Զըգան հաթիթա նազըրը միւթաթիլէյն Պէթմիթիթայնտա պուլունտըրը սըրտաւ, Պօէրլէրտէն միւթեքէպ պիր հէյնէթի մէպուտէքէնիտէ պիր իսթիթանամէ վէր. միշ, վէ պուտաւ, ծն դատար խաշ. նուտուղըք էսէրի կէթմէրթիքտէն պաշպա, ինկիլթ իտարէի մարիթիլին Օրանժ հազգընտա զարարը օրոտուլու, վէ Օրանժ էհաթիլին ևէնի իտարէյի, քէնարիլէրի ինչ խալըրը կէթիլէտիլքէրի, վէ գըլմաի մէքըրէքէ ինչ իմային օլունան մէմուրլալըն ինկիլթէյն առլա պիլլէյնէ վէ Պօէրլէրին առաթ ու ալլէպընա վազըթ օլմայան քիմէլէրտէն իպուլթէթ պուլունտուղը իշար իսթիլթ տիր:

Մ. ԶԵՄԵՐԱՄԵՆԻ. — պու իսթիթայա ճէվապէն պիր նուլթ իրաւ իտիպ, պուտաւ, մէքըրի իսթիթանամէնին միւթեթիլէթ, ինկիլթ հիւքիլմէթիլին նամուս ու հայիթիլինէ դար. շը պիր թաղըմ հազարէթ վէ թէթարլուղը հաթիլ օլմասըլլա, իմադտիլինէ ճիւլէթ իտիլմէսիտէն տօլայը իվ. հարը թէթաճիւպ վէ թէթաթիլ իյլէմիշ, վէ ինկիլթէրրա իլէ Պօէրլէր պէյնիտէ էվլէլէնէ ազա օլունմուշ օլան միւթալէհա մուգալլէյնին իսթիլթ իտիլթին սէթ. լաթընա հարէքէթ իտիլթիլի սէթ. զիւրին իթիլթ իտուկիլին տէրմի. եան իյլէթիլքտէն սօրա, շէյլէ իլա. վէ իթմիլ տիր. «Պու իսթիթանամէ՛ չիւպճէթիլ պիր դանուշինա քիմէլ թարաթընտան թանդիմ իտիլթ տիր, լաթին իմալլայանլար՝ միւթեթիլէթ լաթա վազըթ օլմայարազ իմալլա. մըլլար տըր: Պիր գալ Պօէրլին ձէնու. պը Աֆրիգատա ալլտէթիլինէ միւթա. տէ օլունմամաթը՝ միւթալէհա մուգալլէլէնամէսիլին իսթիլթին հարէքէթ թէթալլէթ տիր. ինկիլթ հիւքիլմէթիլ միւթալէհա ինչին պաշա չըգմասընա արգուքէշ տիր, ֆազաթ էկէր էհա. լի՛ պիր թաղըմ լաթայի մաստէլէր ինչին թէլէքէթիլէն կէրի տուրմազի. սէ, օլ վազըթ պիլթթապի իշ պաշա չըգմամալլա:

Ժէն. Բրիսթիան Տէվէթ՝ պու սէօլլէրէ ճէվապ վէրմէք իսթիլթ. կիլմէ, Մ. ԶԵՄԵՐԱՄԵՆԻ՝ ևէրինէ օլմուրմասըն իսթար իթմիշ, վէ պու. նուն իւլէլլինէ Բրիսթիան Տէվէթ՝ իսթիթանամէնին միւթարթիլի սապըգ մահքէմէ ազալը Հէրցօլը չաղըրտը:

—Բարիս Օսմանլը սէֆարէթի մասլահաթ կիւղարը նապի պէյն՝ Զորանաա լաօրիճիէ նազըրը Մ. Տէլգասէ իլէ միւլաօ.

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԵԹԻ
Սերմանէսի 10,000,000 շիրա
ՇԻՐՔԵԹԻՆ ԻՏԱՐԻՍԻ ԳԱՆԱԹԱՏԱ ՏԵՐ
Իտիանացի տա, Ենիսիսմի մէջտաննաւ
վէ Պէյօղլուտա Տօղրու եօրա 347 նու-
մէրօյա տաքիւն պիտէր շիւղէսի վար տըր
Լօնտրա վէ Բարիստէ պիտէր պաշլընա
տարէխանէսի մէջմուտ տուր
(Երկրորդ)

Աստիա, Աստանա, Այտըն,
Հալէպ, Բահէնուրիէ, Էտիքնէ,
Էնզարէ, Պաղատա, Պէյրուք,
Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Լաշիպա, Գաշիք, Մէրսին,
Միտիլի, Ուշազ, Ուլանիք, Բարսաբա,
Սամսոն, Գաթիստիպօղլու, Սիվաս
Իլդիւր, Թրապիզօն, Աֆիօն-Գարահիսար

Պանդը Սամսոն, թանկիւթ վէ եւ
պոռնա միւսակ իւրազ տըրօղիթօ խիւ-
մէսի մուկապիլինտէ մուսլէն վատէ իւն
վէ եւ հիսապը ճարի իւրազ տըրօղիթ
վէ սէնէտաթը թիւճճարիտէ ըսգօնիթօ, վէ
մէնալիքի Շահանէ իւն մէնալիքի էնէպի-
նիլին պաշլընա շէնիլիքի իւրազիւնէ չէք,
բօլիւս վէ գրէտի սէնէտէրի վէ թէլէկրաֆ
էմրէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիշաւ
վէ թանկիւթ իւն զիլլիքի էնէպի վէ
մէնալիքի Շահանէ իւն մէնալիքի էնէպի-
նիլէտէ գուրօն վէ սէնէտ թանկիւթ, պօրսա
էմրէրի ինքա, վէ մէսքիւքիտէ իւն իւրա
վէ ֆիլիսթի իտէր:

Օսմ. պանդաթը պէր վէնէնի արի միւս-
տէթ վէ ֆիլիսթ իւրազ տըրօղիթօ
գապուլ իտէր. Մէնէլա,
(2) սէնէ միւստէթիլ տէրօղիթօ իւն սէ-
նէվի 100տէ 3 1(2),
(1) սէնէ միւստէթիլ տէրօղիթօ իւն
սէնէվի 100տէ 3:

(6) այ միւստէթիլ տէրօղիթօ իւն սէ-
նէվի 100տէ 2:
(3) այ միւստէթիլ տէրօղիթօ իւն սէ-
նէվի 100տէ 1 1(2):

Իսթանպուլ շիւղէսի, պաշէտէ պէնան
օլունան մուսմէլաթտան պաշէպ, էմթաա
իւրազիւնէ ազէն իրազ իւրազիլ կիպի
էմանէթէն ետիստ սապէնէ թէվտի օլու
լսնան էնէպի թիւճճարիտէ տալի գապուլ
իտէր:

Պէյօղլու շիւղէսի էմթաա մուսմէլաթ
միւսթէնա օլմազ իւրազ, եօղարտա գիքը
օլունան պիլիսթիլ մուսմէլաթ իւրազ, վէ
պոռնապան պաշէպ վիլ տը Բարի, Բուսթ
լըմէնաթէր թանկիւթ վէ Ենիսիսմի պա-
գաթ, Բանաւա վէ սաթիլ կիպի քիսնապօլու
թանկիւթա տալի տիւզ ու իթա մուսմէ-
լաթիւն ինքա իւրազ:

Բաթիլիսթի վէ Պէյօղլու շիւղէսի
Բուսթ իւրազ շիւղէսի թանկիւթ իւրազ
լէրի տալի ֆիլիսթիլ, վէ պանդաթի մէ-
մալիքի Շահանէտէր շիւղէսի թիւճճարի
ֆէնի կիպի 100 իրապա գաթար օլմազ
իւրազ 100տէ 2 ֆաթիլ մուկապիլինտէ հի-
սապը ճարի իւն ազէն գապուլ իտէր:

Աւֆազ հիսապը ճարիլէր թէնէմիսթ
օլմազ իւրազ Օսմանը պանդաթ 100տէ 8
պի. ֆաթիլիլ Ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆա-
թիլիլ Ալմանիս սէվիլիլ Էստանբուլայ աշ-
նի զիլլիլ տէ պիլ միգաթը թանկիւթ իթմիլ
սիլի քիլ, իւրազ էսնամ թէվտի օլունան
ազէնէ քէֆալիլ օլարազ սիլընա պիլ
տօթիլ տէ սազը պոլունմազաա տըր: Թէվ-
տի օլունան ազէնէն միգաթը արթաթ-
նա, թէնէմիսթի ազէնէնի տէ միգաթը
արթաթ:

Մատամ Բէրէնի զալիթ սէվիլիլ քէ-
տիսի, ալլաթը օլունաթը քանթիլընաթ
մէզքիլ շաղիլ իւրազիլ տօլաթը թանկիլ
օլարազ, սիլիլիլ, վէ գաթուր գաթըն-
էն իօշ իսթիլ իւն չալլըմաթ, վէ սիւս
գապըն ալլազ, պիլ անաթիլար իւն պոռ-
նա վոլարաթ պաշլաթ իսէ տէ, հալման,
հէր տէֆա պոլ իւրաթիլ թիւսպէթ իտէր
իւրազ, պոլ քէրիլ, պօրսա մուսմէլաթ
իւրազ գաթընա, պաշէպ սօղապա, մէյ-
վէնի, գաթմազը, քէօմիլիլ իւն սաթիլ
տիւքքիսիլարա գաթըն:

Հասըլը Մանիլիս պոլունմաթալ, մա-
տամ Բէրէնի նէ կաթմազընը վէ նէրէտէ
արաթմազընը պիլմէտիլի հալման, իւր-
տօր քէտիլին պիլ մատա ալթընա սաթ-
լանաթը օլունաթը կիլարաթ:

Պու հաթաթիլ մատա մատամ Բէրէ-
նի նաթիլիլ գաթմազընա վոլարաթ պոլ-
լուպ, հալլընը մէզպուրէնի կէլիլիլ
թիլիլ իւն թանը պիլ ազ զէտէլիլ ի-
սէ տէ, քէնտիլիլ — Ենիսիսմի գըրըլ-
մալընա, օմէթիլ հաթըլմազ, տիլիլիլ,
պոլ գաթարթըզ զարաթա գաթլանաթ:
Մարսէլ, վազը օլան վաթը մուսմէլաթ
նէ, զիլլիլ իթիլիլիլիլ տալիլիլ տալիլիլ



ՍԱՀԻՊԻ ՖԱՊՐԻԳԱ ՏԵՐՏԻԼԵՃԻԻ
ՐԻԻԹՊԻ ՆԻՇԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ ԻԼԷ
ԹԱԼԹԻՑ ՊՈՒՅՐՈՒԼՄԸՇ ՏԵՐ

8 Գրքա ճիշանը վիլլանա վէ միլիթիլի
Էրթօղլիսիլարաթան 35 գրքա պիլիլի
միլիթիլիլարա ճալիլ օլունա տըր:

Թաղիլիլ Էրթօղլիլ արաթմաթ իւրա
Չաթիլ հալլընիլ Բատիլիլիլիլ Գիլ-
իլիլիլ Միլիթիլիլ Նէնաթիլիլ
նի վէ իլիլիլ իւրազընը հալիլ
օլունա, հէր իւն իւրազիլիլ
պոլունմաթ «պանաթիլարա»
տիլլիլ իտիլիլ
թանկիլ օլունա:

Տէրիսաթաթ վէ ուսմէլ մէմալիլիլ Շա-
հանէտէ մէրէլիլ իտաթիլ, Գաթիլաթ
Հալաթիլ-Էրթօղլիլ Ն. 9

ՎԵՐԻԼ ՍԹԵԼԻԱՆՕՍ ՍԱԵԱՆԻ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էսնամ ուսմէլ	22 32 28
Բուսթիլ շիւղէսի ֆիլ	123 87
Թանկիլիլ միւսթաթիլ Օսմ	503
Օսմ. պանդաթ սէնէտաթ	605
Տէվիլիլ Սիլիլ Բէթիլ	372
Օսմ. Սիլիլիլ շիւղէսի Լ. Օ.	4 25
Բէթիլ տօթիլիլ	14 10
Տէրիլ. Թրապիլ գաթ.	6 17
» » թանկ. ֆիլ.	494
Տէրիսաթաթ Րիլիլ	496

նազը մէքան իտիլ, յունիլիլ կիւզէ
պիլ կիւնիլիլ վէ Եօլէտէն սօնա, քէն-
տիլիլ օ տաթիլ տէ պոլունմաթա
հաթը ալլազ օլան պիլ քէնիլիլ հաթընա
վէ քէնաթիլարա մաթաթա օլան պիլ տէթիլ-
կիւն գաթընաթա օլունաթը իւրազ
մէնաթ Միլիթիլիլ պիլ Աստուածաթիլ
թանկիլիլիլ գօթիլ իթմէթիլ իտիլ:

Թանկիլիլիլ քէնիլիլ ճալիլ վէ իւրիլ
քիւզէթիլ թէնէսիլ իթմէթիլ, հէր վա-
զընաթ իւրաթ կիւզէ վէ լաթիլիլ կի-
լիւնմէթիլ, վէ սիմաթընա ալլազ պիլ
մէնիլիլիլ միւսթիլ օլունաթաթա իտիլ:

Սրա սիլա պաշէպ չըմիլիլ իւրազիլ
մէվլաթ օլան սիմա իտաթա չէվիլիլ
սիմաթընա իւրազիլիլ ճիւղիլ պիլ ին-
ֆիլիլ էսթիլ հուսաթէ կէլիլիլ իտիլ:

Պոլունմաթը օսմ չիլլէթիլ պէլազ պիլ
թանկիլիլ իւն կիւզէթիլ թէֆիլիլ իտիլիլ
օլունա, մէվլաթ էնիլաթ պէլիլիլ տաթիլ
պիլիլիլ վէ միւսթիլ չէնէթիլիլ իւրազիլիլ
իտիլ:

Մարսէլ, հէնազ պիլիլիլ հաթ իւրաթ
օլունա, չալլըմաթ իւրաթ սիլաթ պիլ
պլուզ կիլիլիլ իտիլ:

Տիւրքիլ տը Ֆիլիլիլ քէք չօգ միւսթիլ-
իլիլ

ԻՏԱՐԻԻ ԻՍԽՈՒՍԷ

1903 թիւի Գիլիսիլիլիլ 1 ինճի կիւ-
նիլիլիլ իթիլիլիլ

ԵԼԻԼԻՍ ԵԼԵՆԻԼԻ
(Աստիլար վէ Անաթոլ թարգիլ)
Աստիլարաթ Գիլիլիլիլ
Սթ. Տգ.
2 30 Պ. աթա հէյպէլիլ պոլարազ զընաթ
3 Հէյպէլիլ պ. աթա մալիլիլ պօթիլիլ
ճաթը պօթիլիլ գաթմաթ մօտա:
3 30 Բէնիլիլ գաթիլալ պ. աթա հէյպէլիլ
պոլարազ զընաթ: (Պ. աթաթան
սաթ 4 15տ):
8 45 Բէնիլիլ գաթիլալ պ. աթա հէյպէլիլ
պոլարազ զընաթ: (Պ. աթաթան
սաթ 9 30տ):

(Գիլիլիլիլ Աստիլար ճալիլիլիլ)
4 Գիլիլալ պոլարազ հէյպէլիլ պ. աթա
գաթիլալ քէնիլիլ:
10 Գիլիլալ պոլարազ հէյպէլիլ պ. աթա
գաթիլալ քէնիլիլ:
10 45 Մօտա գաթմաթ ճաթը պօթիլիլ
պօթիլիլիլ մալիլիլ պ. աթա հէյպէլիլ
11 Գիլիլալ պոլարազ հէյպէլիլ պ. աթա:

ԲԱՉԱՐ ԿԻԻԼԻԻԻ
Աստիլարաթ Գիլիլիլիլ
3 30 Բէնիլիլ գաթիլալ պ. աթա հէյպէլիլ
պոլարազ զընաթ: (Պ. աթաթան սա-
թ 4 15տ):
3 15 Հէյպէլիլ պ. աթա մալիլիլ պօթիլիլ
ճաթը պօթիլիլ գաթմաթ մօտա:
9 Բէնիլիլ գաթիլալ պ. աթա հէյպէլիլ
պոլարազ զընաթ գաթմաթ (Պ. ա-
թաթան 9 45տ):

ԲԱՉԱՐ ԿԻԻԼԻԻԻ
Գիլիլիլիլ Աստիլար
4 Գաթմաթ չօգ զընաթ պոլարազ հէյ-
պէլիլ պ. աթա գաթիլալ քէնիլիլ:
10 Գիլիլալ պոլարազ հէյպէլիլ պ. աթա
գաթիլալ քէնիլիլ:
10 45 Մօտա գաթմաթ ճաթը պօթիլիլ
պօթիլիլիլ մալիլիլ պ. աթա հէյ-
պէլիլ:

(1) Գաթմաթ օլունաթիլ սօնա մօտա գա-
թիլիլ:
(2) Տօղրու մօտա:
(3) Մօտաթան գաթմաթ օլունաթիլ ուղար-
ալ գաթմաթ օլունաթիլ սաթ 3 45տ:
(4) Գաթմաթ օլունաթիլ սօնա մօտա վէ
գաթմաթ ուղարաթա աղլու քէթիլիլ:
(5) 3 նուսթիլ գաթիլալ միւսաթիլ
վարարալ հօկա ին 19նճը կիւնիլիլ
նոյս ին 2 ինճի կիւնիլիլ վէ յունիլ ին
3 ինճի կիւնիլիլ 18 ինճի կիւնիլիլ
գաթար ինքիլիլ տէթիլ իտէնէթիլ տիլ:

սաթ իտիլիլիլ քէնիլիլ օլունա, օլունաթ
իտիլ տէ Սէն-Սիլիլիլ սօղաթընա վաթը
մէզէպ թանկիլիլիլ սաթիլ տիւքքիսիլ-
լարաթ մաթաթիլ օլունաթիլ, անիլ թալ-
իլիլիլ սաթիլիլ կէնիլ զընաթ քէք չօգ
սիլաթիլ իտիլ վաթը պոլունմաթա իտիլ:

Մարսէլ, սաթիլիլ իտիլիլիլ հաթա-
մաթ իտիլիլիլիլ, անիլիլ իտիլիլիլ
լարաթ գաթիլիլ իտիլիլ իտիլ իտիլ:

Մէզպուրէ, պիլ չօգ քէնիլիլ վէ ֆի-
լաթիլիլիլ սօնա, նիլաթիլ թէմաթիլ-
լէ սաթիլիլիլ պոլունա, հալլընը, հէր
վաթը թ. ուղարաթընա կէօզ հալլաթը
տէօթիլիլիլ սէվիլիլ քէնիլիլ վէ վալիլիլ-
պիլիլ իտիլիլիլ պալաթ քէնիլիլիլ
նիլ մանգըն իտիլ իտիլ:

Գաթմաթ չալլըմաթիլ, Մար-
սէլ տէրալ գաթմաթա տըր:
Կէնիլ քիլիլիլ մատամ Բէրէնի օլունա,
սօլունաթա չալլըմաթ անիլիլ իթմէթիլ
պիլ իսիլիլիլ իւրաթիլիլ հաթիլաթ, վէ
Մարսէլ, հէրաթը հալիլ օլան իթիլ պիլ-
իլիլ զէնիլիլ մէզպուրէնիլ սըրիլիլիլ
ալաթ:

Կէնիլ զըն, գաթմաթ գաթմաթիլ
վէ զընաթը մատամ պիլիլիլիլ պիլ մէն-

ԳԱՏԸԲԵՑ ԹԱՐԻԻԻ

Բէթիլիլ	Գաթմաթ	Բէթիլիլ	Գաթմաթ
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	2 15	2 45	2 45
2 50(2)	3	3 30	3 30
3 45	3 25(3)	4 15	4 51
4 30	4 30	5	5
5 15	5 15	6	6
6	6		
6 55	6 45	7	7
7 50	7 35	8	8
8 40	8 40	9	9
9 25	9 20	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15(1)	11 15	12	12
11 40	11 45(4)		
12	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԻԻ

Անաթոլիլ շիւղէսիլիլ միլիթաթաթ
Գիլիլիլիլ

Սթ. Տգ.
1 20 Բէնիլիլ կիւնիլ(7)
1 35 Էսիլիլիլ »
3 33 Բէնիլիլ »
5 30 Բէնիլիլ կիւնիլ
7 08 Բէնիլիլ »
8 15 Իգիլիլ »
10 30 Բէնիլիլ »
11 30 Բէնիլիլ »

Հալլաթ Բալաթան
3 27 Բէնիլիլիլ կէլիլ
2 53 » (5)
3 27 Բէնիլիլիլ » (6)
2 23 Բէնիլիլիլ կէլիլ (7)
4 15 Բէնիլիլիլ »
6 05 Իգիլիլ »
7 38 Բէնիլիլիլ »
9 27 » »
11 » »
12 05 Էսիլիլիլիլ »

(6) 5 նուսթիլ գաթիլալ միւսաթիլ
օլունա վարարալ նոյս ին 3 ինճի կիւնիլիլ
տէն յունիլ ին 2 ինճի կիւնիլիլ գաթար սէ-
ֆէր ինքիլ իտիլ, 3 ինճի կիւնիլ թաթիլ
իւն յունիլ ին 19նճը կիւնիլիլ իթիլիլ
քէն թէթար սէֆէր պալաթաթա տըր:
(7) 1 վէ 2 նուսթիլ գաթիլալ միւսաթիլ
օլունա վարարալ, յունիլ ին 19
նուսթիլ իթիլիլիլ սէֆէր ինքիլիլ պալ-
լաթաթա տըր:

Սանիլիլ ինքիլիլ վէ մետալ զաթիլալ
ՅՈՒՆԱՆԷԼԻ ԹՈՒՆՅԱՆ

սիլ իւն թէրիլիլ սիլիլիլիլ վէ օֆլաթալ
իւրիլիլիլ կէթիլիլ, անաթընաթ,
— Նէ գաթար հօրուլունաթա, զէ-
վալլը մատամ Բէրէնի, տէթիլ:
— Ուր. օ գաթար տէնէթիլիլ սը-
նաթ քիլ, հօրա իւրիլիլիլ նիւղուլ իտա-
պէթ իտէնէթ տէն իտիլիլ... Նէ
սընաթ կիւնիլ... անէթա Արապիլիլ...
— Պու ալլըր զէնիլիլիլ նիլիլ պի-
լիլիլ Էսիլիլիլիլիլ:
— Բարա գաթիլալ գօլալ տէնիլ քիլ
ալապիլիլիլիլ սաթիլ իտիլիլ:
— Պաթաթ իտիլիլ օլունաթընա:
— Էսիլ իթիլ զէնիլիլ գաթարաթա
գաթար գաթիլիլիլ հօթ իտէլ, վալ պէնիլ
հալիլ. չիլիլիլ իտաթա տէնիլ պէնիլ
իտաթաթիլիլ կէթիլիլիլիլ:
Մարսէլ, մէզպուրէնիլ իթիլիլ կի-
պիլ, հալլաթ չալլըմաթ իթիլիլիլ հօթ
տըր կիպիլ օլան օլունաթընա իտիլիլ
մատաթընա պիլիլիլիլ, վէ պալաթաթիլ
սէօզլընաթ սըզըլընա իտիլիլիլ անաթը-
նաթ:
— Պիլիլ Նէ կէթիլիլիլ, մատամ Բէ-
րէնի, տէնիլ սօրաթ, վէ զէնիլիլիլիլ
հա գաթընա:
(Տիլիլիլ)